

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 42

19 October 2011

Laws and Regulations

Volume 143

Summary

Table of Contents
Draft Regulations
Parliamentary Committees
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2011

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates *

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$189	\$166
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$258	\$223
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$258	\$223

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.72 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.87.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.31 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.87 per agate line. A minimum rate of \$190 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

Internet: www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Printed:

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents**Page**

Draft Regulations

Health services and social services, An Act respecting... — Classification of services offered by an intermediate resource and a family-type resource	2969
--	------

Parliamentary Committees

Committee on Institutions — General Consultations — Draft Bill to enact the new Code of Civil Procedure	2987
--	------

Notices

Bois-Angell Nature Reserve (Association for the protection of Angell woods) — Recognition	2989
---	------

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

Classification of services offered by an intermediate resource and a family-type resource

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the classification of services offered by an intermediate resource and a family-type resource, appearing below, may be made by the Minister of Health and Social Services on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation establishes the classification of services offered by an intermediate resource and a family-type resource, which is based on the level of support or assistance needed by users.

The draft Regulation has no major impact on the public and enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Pascale Lemay, 1075, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1; telephone: 418 266-8983; fax: 418 266-4572; email: pascale.lemay@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments before the expiry of the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

YVES BOLDUC,
*Minister of Health and
Social Services*

DOMINIQUE VIEN,
Minister for Social Services

Regulation respecting the classification of services offered by an intermediate resource and a family-type resource

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2, ss. 303 and 314)

1. An intermediate resource and a family-type resource must offer, to the users entrusted to them, their support and assistance services in accordance with this Regulation.

2. The services offered by an intermediate resource and a family-type resource are rated in 6 levels, which are based on the level of support or assistance needed by users.

A single resource may offer services from several levels.

3. The services of all levels include the common support or assistance services provided for in Part 1 of the Form for the determination and rating of support and assistance services appearing in the Schedule, which vary according to the type of organization set up by the resource to take users in charge.

Specific support and assistance services are added to the common services provided for in the first paragraph.

4. The specific support and assistance services referred to in the second paragraph of section 3 are determined by completing Part 2 of the form. For that purpose, the institution identifies, under each descriptor in that Part, the specific support and assistance services expected from the resource.

In cooperation with the resource and if necessary, the institution then specifies, in the manner shown in the form, the specific support or assistance services identified pursuant to the first paragraph.

5. Once Part 2 of the form is completed, the level of services required by the user is determined by adding the highest ratings obtained under each descriptor. Depending on the result obtained, the services belong to one of the following level of services:

- (1) level 1 services: 34 points or less;
- (2) level 2 services: between 35 and 69 points;
- (3) level 3 services: between 70 and 104 points;
- (4) level 4 services: between 105 and 139 points;
- (5) level 5 services: between 140 and 174 points;
- (6) level 6 services: 175 points or more.

6. The form must be completed and signed by the person designated by the institution and then remitted to the resource not later than 1 month after the new user's arrival in the resource or, in the case of a child taken in charge by an institution that operates a child and youth protection centre, not later than 2 months after the child's arrival.

The form must be reviewed by the institution at least once a year; in the case of a user of 2 years of age or less, that review must be done every 6 months. However, the institution must, as soon as possible, make the correction required in the form following any change in the condition of a user requiring a modification in the services expected from the resource or in the clarifications concerning those services.

7. After having obtained the consent of the user or the person that may consent on the user's behalf, the institution must send to the resource, as soon as possible but not later than 72 hours after the new user's arrival, a summary of the information necessary for taking the user in charge. That summary must at least include the information provided for in Part 3 of the form.

However, any information essential to the immediate maintenance of the user's integrity must be communicated by the institution to the resource before or at the same time as the user's arrival within the resource.

8. This Regulation replaces the Regulation respecting the classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service (R.R.Q., c. S-4.2, r. 2) and the Regulation respecting the classification of the services provided by intermediate resources (R.R.Q., c. S-4.2, r. 3).

However, despite the first paragraph, the provisions of the Regulations referred to therein remain in force to the extent that they are necessary for the application of any provision of Division VII of the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (R.R.Q., c. S-5, r. 1), the Regulation respecting the contribution of users taken in charge by intermediate resources (R.R.Q., c. S-4.2, r. 7), or the Regulation respecting financial assistance to facilitate tutorship to a child (R.R.Q., c. P-34.1, r. 5).

9. The provisions of this Regulation come into force on 1 January 2012.

However, they take effect

(1) in respect of an intermediate resource, on the day of coming into force of one of the following texts, depending on the text binding the resource:

(a) an agreement signed pursuant to section 32 of the Act respecting the representation of family-type resources and certain intermediate resources and the negotiation process for their group agreements (R.S.Q., c. R-24.0.2);

(b) an agreement entered into pursuant to section 303.1 of the Act respecting health services and social services;

(c) a decision of the Minister made with the authorization of the Conseil du trésor pursuant to subparagraph 2 of the third paragraph of section 303 of the Act respecting health services and social services or the third paragraph of section 303.1 of that Act;

(2) in respect of a family-type resource, the day of coming into force of one of the following texts, depending on the text binding the resource:

(a) an agreement signed pursuant to section 32 of the Act respecting the representation of family-type resources and certain intermediate resources and the negotiation process for their group agreements;

(b) a decision of the Minister made with the authorization of the Conseil du trésor pursuant to subparagraph 2 of the third paragraph of section 303 and section 314 of the Act respecting health services and social services.

Schedule 1

Form for the determination and classification of support and assistance services

Part 1 Support and assistance services common to all levels

Division 1

Support or assistance services common to all levels of services provided by a family-type resource or an intermediate resource according to a "foster home", "group residence" type of organization or another type of organization requiring similar services are the following:

Maintaining the life environment	The premises occupied by the resource, inside and outside, are well maintained. The resource complies with the recognized hygiene and sanitation standards. Furnishings and accessories necessary for daily living are sufficient and in good condition. The repairs required are carried out within a reasonable time.
Ensuring comfort and safety	Temperature, humidity and lighting conditions are adequate. Ventilation is satisfactory. The resource complies with the legislative and regulatory provisions and with the municipal standards that apply regarding safety. The actions to take in an emergency are planned. Space is designed in a functional and safe manner for the needs of users and according to their condition. Hazardous or toxic products and objects are stored in safe places provided for that purpose. The resource takes the necessary measures to avoid accidents or incidents and, where applicable, reports them according to the procedure provided for in section 233.1 of the Act.
Preparing and ensuring meal service	The resource prepares meals and snacks in accordance with Canada's Food Guide and the user's needs thereby promoting healthy eating. Meals are composed of a variety of food that generally has good nutrition value. The resource respects the user's rhythm, taste and food preferences. The resource complies with the current hygiene and sanitation standards.
Looking after clothing	The resource ensures that the user's clothing is sufficient to allow the user to change clothes regularly and wear clothes that are adequate for and appropriate to seasons and circumstances. The resource takes the necessary means so that the user's clothes are clean and in good condition.

Ensuring that the user's hygiene is adequate	The resource sees to it on a daily basis that the user is clean and that the user's clothes are changed regularly.
Making purchases necessary for users	For the user who so requires, the resource makes purchases necessary for the user, in particular regarding personal care, medications, clothes, leisure or other special needs. The resource, so far as possible, takes into account the user's tastes, habits, skills, limitations and characteristics in choosing the good or service to be provided to the user. The resource looks for the best quality/price ratio and respects the available financial resources. The resource obtains the required authorizations, where applicable, and keeps vouchers from purchases made for the user.
Ensuring the management of the users' assets and making an inventory of their property	Where the user so requires, the resource ensures the management of the user's allowance for personal expenses or other special allowances, or of the user's minor expenses. The resource involves, so far as possible, the user in the management of the user's expenses. The resource complies with the principles of sound financial management. The amounts are judiciously spent for their intended purpose. The resource must account for its management to the institution, on request. The resource complies with the institution's policy on that matter and the applicable acts. The resource, in collaboration with the institution's caseworker, completes the inventory of the user's clothes, personal effects and other significant objects, when required by the institution.
Supporting and assisting the user in daily activities	The resource supports and assists the user in daily activities. The resource exercises an appropriate supervision of the user, inside and outside of the premises occupied by the resource. The resource meets the user's stimulation needs and helps the user in learning activities. The resource promotes the user's well-being and the development or continued use of acquired abilities. The resource promotes communication and listens to the user. The requests addressed to the user are adapted to the user's abilities.

Establishing a living environment	The resource clearly and simply informs the user of the operating rules. The resource establishes a balanced and adapted living routine. The resource transmits positive values. The resource acts with consistency and coherence. The resource encourages the user to develop or maintain adequate and safe behaviour. The resource ensures that each user's limits and privacy needs are respected. In accordance with the applicable acts, the resource respects and ensures that the user's right to safeguard his or her dignity and respect for his or her privacy and the confidentiality of information concerning the user are respected.
Promoting the user's access to activities organized by the resource or in the community	The resource is able to organize and conduct daily life activities that meet the user's needs and interests. The resource participates in the user's maintenance or integration in the community. The resource promotes the user's access to leisure activities and community life.
Ensuring an adequate follow-up of all the necessary health services and social services	The resource ensures an adequate follow-up of all the health services and social services required by the user's condition. The resource pays attention to the user's feelings of discomfort and responds to them adequately, according to the circumstances. The resource sees to it that the appropriate treatment is provided to the user and that the user is accompanied, if necessary. The resource ensures that the technical equipment and aid used for health services and social services are clean and in good working order.
Ensuring protection from abuse	The resource implements mechanisms of protection from any form of abuse (physical, sexual, power, financial, psychological, etc.) in respect of the user.
Ensuring quality time	The resource ensures the presence at all times of a person in charge within the life environment or, according to the user's degree of autonomy, that such a person may be reached if necessary. That person must have the necessary attitudes and skills to ensure the provision of support or assistance services required by the users and ensure the stability and continuity of services.

Promoting integration into the life and social environment	The resource promotes the user's integration into the user's life environment. The resource considers and treats the user with fairness. The resource affords the user living conditions as close to a natural environment as possible. The resource allows the user to get involved in the user's life environment. The resource also encourages the user, where possible, to have an active and adequate social life.
Collaborating with various partners involved with the user	The resource inquires about the user's participation, behaviour and needs in the user's integration activities (school-work-other) with persons in charge of those activities and ensures the necessary follow-up. The resource sends relevant observations to the various partners involved with the user. When required to do so, the resource participates in discussions.
Collaborating with the institution	The resource collaborates with the institution to improve the user's situation and contribute to reduce or resolve the user's problems. Where necessary, the resource participates in clarifying the services required by the user. The resource shares with the institution any relevant information regarding the user, in particular information that is likely to cause changes in the assessment of the user's condition and in the services to be provided to the user. The resource participates in the process to improve the quality of services provided by the institution.
Promoting the user's family ties, if any, and persons who are important to the user	The resource shows respect towards the user's family members and persons who are important to the user. The resource respects the user in his or her feelings towards those persons. When indicated to do so, the resource promotes the user's contact with those persons.

Division 2

Support or assistance services common to all levels of services provided by an intermediate resource of a "supervised apartment", "rooming house" type of organization or any other type of organization requiring similar services are the following:

Providing a safe, clean and functional apartment or room	The resource provides a safe, clean and functional apartment or room and takes the necessary means so that those conditions are maintained.
Ensuring the performance of the user's domestic life activities	The resource ensures that the user's household tasks, such as maintaining the home, preparing meals, doing laundry, managing his or her budget or running errands, are performed, and ensures that the user adequately uses the means of transportation and communication.
Ensuring the performance of the user's daily life activities	The resource ensures that the user's daily life activities, such as eating, washing, self-care or dressing properly are performed.
Ensuring the user's healthy lifestyle	The resource ensures that the user has a healthy lifestyle in particular regarding food, sleep and the user's activities.
Ensuring the management of the users' assets and making an inventory of their property	Where the user so requires, the resource ensures the management of the user's allowance for personal expenses or other special allowances, or of the user's minor expenses. The resource involves, so far as possible, the user in the management of the user's expenses. The resource complies with the principles of sound financial management. The amounts are judiciously spent for their intended purpose. The resource must account for its management to the institution, on request. The resource complies with the institution's policy on that matter and the applicable acts. The resource, in collaboration with the institution's caseworker, completes the inventory of the user's clothes, personal effects and other significant objects, when required by the institution.
Ensuring an adequate follow-up of all the necessary health services and social services	The resource ensures an adequate follow-up of all the health services and social services required by the user's condition. The resource pays attention to the user's feelings of discomfort and responds to them adequately, according to the circumstances. The resource sees to it that the appropriate treatment is provided to the user and that the user is accompanied, if necessary. The resource ensures that the technical equipment and aid used for health services and social services are clean and in good working order.
Ensuring protection from abuse	The resource implements mechanisms of protection from any form of abuse (physical, sexual, power, financial, psychological, etc.) in respect of the user.

Ensuring that a person in charge is available at all times

The resource ensures that the user may, if necessary, reach a person in charge. That person must have the necessary attitudes and skills to ensure the provision of support or assistance services required by the users and ensure the stability and continuity of services.

Promoting integration into the life and social environment

The resource promotes the user's integration into the user's life environment. The resource considers and treats the user with fairness. The resource affords the user living conditions as close to a natural environment as possible. The resource allows the user to get involved in the user's life environment. The resource also encourages the user, where possible, to have an active and adequate social life.

Collaborating with various partners involved with the user

The resource inquires about the user's participation, behaviour and needs in the user's integration activities (school-work-other) with persons in charge of those activities and ensures the necessary follow-up. The resource sends relevant observations to the various partners involved with the user. When required to do so, the resource participates in discussions.

Collaborating with the institution

The resource collaborates with the institution to improve the user's situation and contribute to reduce or resolve the user's problems. Where necessary, the resource participates in clarifying the services required by the user. The resource shares with the institution any relevant information regarding the user, in particular information that is likely to cause changes in the assessment of the user's condition and in the services to be provided to the user. The resource participates in the process to improve the quality of services provided by the institution.

Promoting the user's family ties, if any, and persons who are important to the user

The resource shows respect towards the user's family members and persons who are important to the user. The resource respects the user in his or her feelings towards those persons. When indicated to do so, the resource promotes the user's contact with those persons.

Part 2 Specific support or assistance services**Division 1** General**Identification of user**

Surname and given name of user: _____ User No. _____
Date of birth: _____ Sex: F M
Program service: _____

Identification of resource

Name of resource: _____ Resource No.: _____
Name of person in charge: _____
Address: _____
Telephone No.: _____

Identification of institution

Provider in charge: _____
Institution: _____
Telephone No.: _____
Signature: _____

Identification of common support or assistance services

FTR or IR foster home or group residence, or other:
IR supervised apartment or rooming house, or other:

Classification

Total of higher ratings: _____
Level of services: _____
Date of rating: _____

Date and signature

Date the form is given to the resource: _____
Signature of person designated by institution: _____

Division 2 Identification and clarification of specific support or assistance services

Under each of the proposed descriptors, the institution checks the specific support or assistance services expected from the resource to attain the objective identified for the user, taking into account the user's condition.

The descriptor indicates the general nature of the specific support or assistance service (for instance: feeding) and the objective pursued for the user through the performance of the specific support or assistance services required from the resource (for instance: Eat properly).

In cooperation with the resource, and if necessary, the institution specifies the service or services identified in relation to the user's interest, the user's state of health and well-being, procedures, protocols and other standards of care applicable in the institution. The institution gives the resource, if need be, the relevant extracts from the identified procedures, protocols and other standards of care.

The institution identifies the highest rating obtained under each descriptor and then adds them up. The institution is to add all the highest ratings under each descriptor. The total score obtained enables the rating of the services offered by the resource to the user concerned, according to the levels provided for in section 5 of the Regulation.

Feeding
Eat properly without risk of choking and risk to the user's health.
N.B. The descriptor includes meals and snacks.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES		RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, monitor, remind, stimulate, supervise	<input type="checkbox"/>	-
4. Feed a baby	<input type="checkbox"/>	8
5. Teach a child to eat	<input type="checkbox"/>	6
6. Accompany or feed a user showing a risk or difficulty	<input type="checkbox"/>	9
7. Teach a user showing a risk or difficulty to eat	<input type="checkbox"/>	18
8. Initiate the gesture so that the user showing a risk or difficulty feeds himself or herself.....	<input type="checkbox"/>	13.5
9. Feed a user requiring a special technique.....	<input type="checkbox"/>	22.5
10. Apply invasive care (tube feeding)	<input type="checkbox"/>	30
11. Control the feeding of a user showing a risk or difficulty.....	<input type="checkbox"/>	22.5

Details:

Dressing

Choose proper clothes. Dress and undress properly. Same actions for any orthosis and prosthesis.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/> -
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/> -
3. Help, monitor, stimulate, supervise, verify	<input type="checkbox"/> -
4. Dress and undress a baby	<input type="checkbox"/> 2
5. Teach a child to dress and undress	<input type="checkbox"/> 2
6. Accompany, dress and undress a user showing a risk or difficulty.....	<input type="checkbox"/> 6
7. Teach a user showing a risk or difficulty to dress and undress	<input type="checkbox"/> 6
8. Initiate the gesture so that the user showing a risk or difficulty dresses and undresses	<input type="checkbox"/> 4
9. Dress and undress a user requiring a special technique	<input type="checkbox"/> 10

Details:

Hygiene

Wash oneself (body, hair) properly.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention.....	<input type="checkbox"/> -
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/> -
3. Help, monitor, prevent, remind, stimulate, supervise, verify	<input type="checkbox"/> -
4. Wash a baby	<input type="checkbox"/> 2
5. Teach a child to wash.....	<input type="checkbox"/> 2
6. Accompany or wash a user showing a risk or difficulty	<input type="checkbox"/> 4
7. Teach a user showing a risk or difficulty to wash	<input type="checkbox"/> 4
8. Initiate the gesture so that the user showing a risk or difficulty washes himself or herself.....	<input type="checkbox"/> 4
9. Wash a user requiring a special technique	<input type="checkbox"/> 5

Details:

Hygiene (continued)
Self-care

Examples: partial washing, daily activities (brushing teeth, combing hair, shaving, etc.) and periodical activities (nail maintenance, menstrual hygiene, etc.)

	SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, monitor, prevent, remind, stimulate, supervise, verify	<input type="checkbox"/>	-
4. Perform self-care for a baby.....	<input type="checkbox"/>	2
5. Teach self-care to a child	<input type="checkbox"/>	2
6. Accompany or perform self-care for a user showing a risk or difficulty	<input type="checkbox"/>	3
7. Teach a user showing a risk or difficulty to perform self-care.....	<input type="checkbox"/>	3
8. Initiate the gesture so that the user showing a risk or difficulty performs self-care.....	<input type="checkbox"/>	2
9. Perform self-care for a user according to a special technique.....	<input type="checkbox"/>	5

Details:

Elimination

Perform all activities related to that function.

Examples: going to the restroom, remove clothes, using the toilet and toilet paper, flushing the toilet, putting clothes back on, washing hands.

	SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Monitor, prevent, remind, supervise	<input type="checkbox"/>	-
4. Change the diaper of a baby.....	<input type="checkbox"/>	6
5. Toilet train a child.....	<input type="checkbox"/>	6
6. Accompany the user in elimination activities	<input type="checkbox"/>	6
7. Change the incontinence pants of a user	<input type="checkbox"/>	12
8. Toilet train a user showing a risk or difficulty.....	<input type="checkbox"/>	12
9. Help a user to eliminate according to a special technique	<input type="checkbox"/>	4
10. Apply techniques of invasive care for intestinal or bladder elimination.....	<input type="checkbox"/>	20

Details:

Mobility (transfers)
Have the mobility to transfer oneself (bath, chair, bed, toilet).

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/> -
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/> -
3. Monitor, remind, stimulate, supervise.....	<input type="checkbox"/> -
4. Perform transfers of a baby	<input type="checkbox"/> 6
5. Accompany a user showing a risk or difficulty to perform his or her transfers	<input type="checkbox"/> 12
6. Perform transfers of a user showing a risk or difficulty.....	<input type="checkbox"/> 15

Details:

Mobility (move around)
Move around the environment of the resource safely.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/> -
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/> -
3. Monitor, remind, stimulate, supervise.....	<input type="checkbox"/> -
4. Teach a child to walk	<input type="checkbox"/> 3
5. Accompany a user showing a risk or difficulty in moving around	<input type="checkbox"/> 8
6. Teach a user showing a risk or difficulty to move around	<input type="checkbox"/> 8

Details:

Mobility (stairs)
Climb and go down stairs safely.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	<input type="checkbox"/>	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Monitor, remind, stimulate, supervise.....	<input type="checkbox"/>	-
4. Teach a child to climb and go down stairs	<input type="checkbox"/>	3
5. Accompany a user showing a risk or difficulty to climb and go down stairs.....	<input type="checkbox"/>	6

Details:

Conduct (impulses)
Control impulses.

Examples: febrile agitation, physical aggressiveness, sexual aggressiveness, verbal aggressiveness, hyperactive behaviour, inappropriate sexual behaviour, compulsion, anger fit, disturbing, intrusive wandering, low tolerance to frustration, running away, impulsiveness, irritability, acting-out, unchecked use of alcohol-drug-gaming-Internet, vandalism, theft.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	<input type="checkbox"/>	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, advise, monitor, prevent, remind, supervise.....	<input type="checkbox"/>	-
4. Teach a user to manage his or her impulsiveness	<input type="checkbox"/>	6
5. Make the environment safe	<input type="checkbox"/>	4.5
6. Accompany or teach a user showing a risk or difficulty to control impulsiveness	<input type="checkbox"/>	30
7. Control a user's misconduct	<input type="checkbox"/>	30

Details:

Conduct (emotions)

Control emotions.

Examples: mood swings, threatening anticipations, apprehension, sleep disorder, excessive exuberance or sadness, extreme fatigue, excessive worrying, hypersensitivity, emotional lability, lack of interest, mutism, obsession, fear, withdrawal, somatization, excessive verbalization.

		RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, advise, monitor, encourage, prevent, remind, reassure, supervise.....	<input type="checkbox"/>	-
4. Promote the experience of various kinds of activities.....	<input type="checkbox"/>	-
5. Teach a user to manage emotions	<input type="checkbox"/>	6
6. Accompany or teach a user showing risk or difficulty to control emotions	<input type="checkbox"/>	30
7. Control the user's emotional disorders	<input type="checkbox"/>	30

Details:

Conduct (relationship capacity)

Examples: absence of boundaries, asocial behaviour, cruelty, stubbornness, invasion, hostility, oversexualization, inability to adapt to others, inhibition, intimidation, isolation, bad acquaintances, non-observance of rules, opposition, provocation, socialization problems, vulnerability.

		RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, advise, monitor, prevent, remind, make aware.....	<input type="checkbox"/>	-
4. Promote socialization	<input type="checkbox"/>	-
5. Teach the user to develop better social and problem solving abilities	<input type="checkbox"/>	6
6. Accompany or teach a user showing a risk or difficulty to develop better social and problem solving abilities.....	<input type="checkbox"/>	30
7. Control the user's relationship disorders	<input type="checkbox"/>	30

Details:

Conduct (self-destructive behaviours)
Examples: self-mutilation, suicidal ideas-gestures, eating disorders.

	SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, assure, advise, monitor, observe, supervise.....	<input type="checkbox"/>	-
4. Be attentive and vigilant as to the user's self-destructive behaviours.....	<input type="checkbox"/>	-
5. Make the environment safe for the user	<input type="checkbox"/>	4.5
6. Teach a user showing a risk or difficulty to control self-destructive behaviours.....	<input type="checkbox"/>	30
7. Control the user's self-destructive behaviours.....	<input type="checkbox"/>	30

Details:

Integration
Attendance and maintenance of user in his or her integration activities (school-work-other).

	SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES	RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, advise, monitor, encourage, promote, stimulate, supervise	<input type="checkbox"/>	-
4. Teach the user to perform activities related to school-work-other attendance	<input type="checkbox"/>	4
5. Accompany or teach a user showing a risk or difficulty to perform activities related to school-work-other attendance	<input type="checkbox"/>	15
6. Control the user's regular attendance in school-work-other activities.....	<input type="checkbox"/>	20

Details:

Autonomous life

Reach or maintain autonomy in domestic life activities.

Examples: laundry, house maintenance, errands, budget management, transportation management, cooking, use of means of communication, etc.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES

RATING

- | | | |
|---|--------------------------|---|
| 1. No intervention | <input type="checkbox"/> | - |
| 2. Slight verification with or without adaptation of user in domestic life activities..... | <input type="checkbox"/> | - |
| 3. Help, advise, monitor, promote, remind, stimulate, supervise, verify..... | <input type="checkbox"/> | - |
| 4. Accompany the user in domestic life activities..... | <input type="checkbox"/> | 3 |
| 5. Teach the user to perform domestic life activities..... | <input type="checkbox"/> | 3 |
| 6. Accompany or teach a user showing a risk or difficulty to perform domestic life activities | <input type="checkbox"/> | 6 |

Details:

Physical

Health problems, physical and sensorial incapacity requiring special care and services from health professionals.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES

RATING

- | | | |
|---|--------------------------|---|
| 1. No intervention | <input type="checkbox"/> | - |
| 2. Slight verification with or without adaptation of medication intake..... | <input type="checkbox"/> | - |
| 3. Slight verification with or without adaptation of user in exercising and applying the means recommended by a professional..... | <input type="checkbox"/> | - |
| 4. Help, observe, remind, stimulate, supervise | <input type="checkbox"/> | - |
| 5. Distribute medications | <input type="checkbox"/> | - |
| 6. Perform non-invasive care activities for daily life | <input type="checkbox"/> | 4 |
| 7. Administer prescribed medications..... | <input type="checkbox"/> | 6 |
| 8. Administer medications requiring supervision | <input type="checkbox"/> | 8 |
| 9. Accompany a user showing a risk or difficulty in exercising and applying the means recommended by a professional..... | <input type="checkbox"/> | 8 |
| 10. Apply invasive care techniques for breathing..... | <input type="checkbox"/> | 4 |

Details:

Appointments

Accompany the user to appointments of a psychosocial or family nature or for school-work-other, or with health professionals or for outside activities.

N.B. Count 3 hours for an appointment.

SUPPORT OR ASSISTANCE SERVICES		RATING
1. No intervention	<input type="checkbox"/>	-
2. Slight verification with or without adaptation.....	<input type="checkbox"/>	-
3. Help, monitor, encourage, promote, remind	<input type="checkbox"/>	-
4. Accompany the user less than once per month to appointments	<input type="checkbox"/>	-
5. Accompany the user once or twice per month to appointments.....	<input type="checkbox"/>	1
6. Accompany the user 3 or 4 times per month to appointments	<input type="checkbox"/>	2
7. Accompany the user 5 times or more to appointments	<input type="checkbox"/>	2.5

Details:

Part 3 Summary of information required to take the user in charge

- Identification of user and date of birth
- If applicable, identification of the applicable legal status, and name and contact information of the legal representative
- Whether the user is fit to consent to care and, if applicable, name and contact information of the person who may consent on the user's behalf
- Name and contact information of the person to be reached in case of emergency
- Name and contact information of persons important to the user
- Identification of providers and professionals involved in the user's case
- Context of the accommodation or placement and specific measures having an impact on it (persons with whom communication is prohibited or others)
- Information on state of health, both physical and mental
- Life habits

Parliamentary Committees

Committee on Institutions

General consultation

Draft Bill to enact the new Code of Civil Procedure

The Committee on Institutions will be holding public hearings beginning January 17, 2012, as part of its general consultation on the Draft Bill to enact the new Code of Civil Procedure. This draft bill is available on the Committee's web page at www.assnat.qc.ca; it may also be obtained by contacting the Committee Clerk. Any person wishing to voice an opinion on the subject may submit comments on line at www.assnat.qc.ca

Individuals and organizations wishing to express their views during the public hearings must submit a brief to the Committee Clerk no later than November 18, 2011. Briefs must be on letter-size paper and include a summary of their contents. They may be sent by email (Word or unlocked PDF) or regular mail, or hand-delivered at the reception desk of the Parliamentary Proceedings Directorate.

Individuals wishing to voice their views during the public hearings without submitting a brief must file a request to that effect with the Committee Clerk no later than November 18, 2011. The request must include a short statement summarizing the nature of the presentation to be made.

On the basis of these briefs and requests, the Committee decides which individuals and organizations it will hear.

Unless the Committee decides otherwise, briefs will be made public and posted on the Committee's web page, along with any personal information they contain.

Deadlines for submitting briefs and requests are subject to change, as is the opening date for public hearings. If changes are made, the information will be made public via the National Assembly's website without further notice being published in the newspapers.

Briefs, requests, correspondence and inquiries should be addressed to Ms. Catherine Grétras, Clerk of the Committee on Institutions, Édifice Pamphile-Le May, 1035, rue des Parlementaires, 3^e étage, Québec (Québec) G1A 1A3.

Telephone: 418 643-2722

Fax: 418 643-0248

Email: ci@assnat.qc.ca

Toll-free number: 1 866 337-8837

1687

Notices

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(R.S.Q., c. C-61.01)

Bois-Angell Nature Reserve
(Association for the protection of Angell woods)
— **Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61-01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks has recognized as a nature reserve a new private property which extends of 2,6 hectares. This property, on the territory of the Municipality of Beaconsfield, Communauté métropolitaine de Montréal, known and designated as being the lot 3 532 902 of the Québec Land Register, Montreal Registration Division.

This recognition takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,
*Director of Ecological Heritage
and Parks*

1685

Index

Abbreviations : **A** : Abrogated, **N** : New, **M** : Modified

	Page	Comments
Bois-Angell Nature Reserve (Association for the protection of Angell woods) — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, R.S.Q., c. C-61.01)	2989	Notice
Classification of services offered by an intermediate resource and a family-type resource (An Act respecting health services and social services, R.S.Q., c. S-4.2)	2969	Draft
Committee on Institutions — General Consultations — Draft Bill to enact the new Code of Civil Procedure	2987	Parliamentary Committee
Health services and social services, An Act respecting... — Classification of services offered by an intermediate resource and a family-type resource (R.S.Q., c. S-4.2)	2969	Draft
Natural Heritage Conservation Act — Bois-Angell Nature Reserve (Association for the protection of Angell woods) — Recognition (R.S.Q., c. C-61.01)	2989	Notice

